

TECHNIKAI SZABÁLYZAT//TECHNICAL REGULATION

SWIFT CUP EUROPE 2026

Suzuki Swift Sport 1.6, Suzuki Swift Sport 1.4T

1. ÁLTALÁNOS // GENERAL

A jelen Technikai Szabályzat alkalmazása során az alábbi elveket kell különösen figyelembe venni:

- a) Az autó homologizációs lapjának megfelelő technikai paraméterekkel kell részt venni a versenyeken. A Swift Cup Europe **alapkiírásában meghatározott kiegészítéseken felül**, azon kiegészítések kerülnek feltüntetésre, amelyekkel az adott versenyen **való** induláshoz szükséges **eltérések** vannak rögzítve.
- b) Minden, ami nincs engedélyezve (azaz eltérések, változtatások, kiegészítő megmunkálások), annak alkalmazása kifejezetten tilos.
- c) A Swift Cup Europe versenysorozat az FIA J függeléke alapján van szabályozva.
- d) A Swift Cup Europe versenyein csak a versenysorozatra gyártott, a homologizációs lapjának megfelelő, a tárgyévre érvényes MNASZ gépkönyvvel rendelkező versenyautók, valamint külföldi versenyautók esetén az illetékes Szövetség gépkönyvével rendelkező versenyautók vehetnek részt.
- e) A versenyautók motorját, valamint komputerét plombával vagy szakadós matricával kell ellátni. Ennek szabályszerű felhelyezésének kialakításáról a nevezőnek kell gondoskodnia, és a gépátvétel alkalmával a technikai ellenőröknek kell ellenőriznie, **illetve a plombálást elvégezni**.
- f) Amennyiben a plombák vagy matricák megsérülnek a gépátvétel után, úgy annak pótlását csak a technikai ellenőrök **végezhetik**.
- g) Amennyiben a plombált alkatrészek javítást kell végezni a gépátvétel után az utolsó parc fermé feloldásáig (a teljes versenynapot figyelembe véve), azt csak a technikai ellenőrök jelenlétében **vagy engedélyvel** lehetséges elvégezni.
- h) A javítás elvégzése után a plombálást újra el kell végeztetni a technikai ellenőrökkel.

In applying these Technical Regulations, the following principles shall be taken into consideration:

- a. Drivers must participate in the races by the technical parameters of the car homologation sheet. In addition to the supplements defined in the Swift Cup Europe Sporting Regulations, this document sets out the additional provisions specifying the deviations applicable for participation in the respective event.
- b. Any action, modification or additional work that is not explicitly permitted is strictly prohibited.
- c. The Swift Cup Europe series is regulated in accordance with Appendix J of the FIA International Sporting Code.
- d. Only those cars manufactured for the Swift Cup Europe series, in conformity with their homologation form, and possessing a valid MNASZ Technical Passport for the current year are eligible to participate. For foreign competitors, cars must hold a valid Technical Passport issued by their respective National Sporting Authority (ASN).
- e. The engines and ECUs of all competing cars must be sealed with wire seals or tamper-proof stickers. It is the competitor's responsibility to ensure that the appropriate sealing points are prepared prior to scrutineering. The proper placement of the seals shall be verified, and the sealing carried out, by the Technical Scrutineers during scrutineering.
- f. In the event that a seal or sticker becomes damaged after scrutineering, replacement may only be carried out by the Technical Scrutineers.
- g. Should any repair involving sealed components be required after scrutineering and before the release of the final *parc fermé* (covering the entire race event), such work may only be performed in the presence of, or with the explicit permission of, the Technical Scrutineers.
- h. Following completion of the repair, the relevant component(s) must be resealed by the Technical Scrutineers.

2. VERSENYAUTÓK // RACE CARS

2.1. A versenyautók gyártmánya és típusa:

Suzuki Swift Sport 1.6

Suzuki Swift 1.6 Sport (alvázsám kezdete: TSMNZA32S00 (HUN) TSMNZC32S00) (AUT)), a GFS Racing Kft és a ZM Racing által átalakított modellek.

Suzuki Swift Sport 1.4T

Suzuki Swift Sport 1.4T (alvázsám kezdete: JSAAZC33S00), a GFS Racing Kft által épített 201-399 sorszámú versenyautók

Modell and type of the race cars:

Suzuki Swift Sport 1.6

Suzuki Swift 1.6 Sport (chassis number starts: TSMNZA32S00 (HUN), TSMNZC32S00) (AUT)), models built by GFS Racing Kft and ZM Racing.

Suzuki Swift Sport 1.4T

Suzuki Swift Sport 1.4T (chassis number starts: JSAAZC33S00) race cars built by GFS Racing Kft with a serial number from 201 to 399

3. HOMOLOGIZÁCIÓ // HOMOLOGATION

3.1. A sportcélra így átalakított versenyautó nemzeti (MNASZ) homologizációval rendelkezik az alábbiak szerint:

Suzuki Swift Sport 1.6

Suzuki Swift Sport 1.6 Sport H0114

Suzuki Swift Sport 1.4T

Suzuki Swift Sport 1.4T H0119

The race cars have the homologation form registered by the Hungarian Automobile Federation as follows:

Suzuki Swift Sport 1.6

Suzuki Swift Sport 1.6 Sport H0114

Suzuki Swift Sport 1.4T

Suzuki Swift Sport 1.4T H0119

4. HIVATALOS JELZÉSEK AZ AUTÓKON – KÖTELEZŐ REKLÁMOK /OFFICIAL MARKINGS ON THE CARS-OBLIGATORY ADVERTISING

4.1. A kötelező reklámok a kupasorozat promóterének körleveleiben kerülnek meghatározásra. A kötelező reklámokat minden indulónak kötelezően viselnie kell az egész szezon ideje alatt az alábbiak szerint:

- a géptető első harmadán,
- az autó jobb és bal oldalának alsó harmadán (oldalajtók alsó harmadán, a hátsó sárvédők alsó harmadán, küszöbökön),
- az első szélvédő felső csikján,
- a hátsó szélvédőn,
- a két hátsó oldalüvegen,
- az első és hátsó rendszámablák keretében,
- a két első lámpabúrán,
- az autó négy sarkán, a lökhárítókon,
- ~~törölve~~

The mandatory advertisements shall be defined in the circular bulletins issued by the Cup Series Promoter. All competitors are required to display the mandatory advertisements for the entire duration of the season, as follows:

- on the front third of the bonnet,
- on the lower third of both the right and left sides of the car (including the lower third of the side doors, the lower third of the rear fenders, and the side sills),
- on the upper strip of the front windscreen,
- on the rear windscreen,
- on both rear side windows,
- within the frames of the front and rear licence plates,
- on both front headlamp covers,
- on all four corners of the car, on the bumpers,
- and on the prescribed driver's overalls.
- ~~deleted~~

4.2. ~~törölve/deleted~~

4.3. ~~törölve/deleted~~

4.4. A kupasorozat promótere a szezon első versenyhétvégéjéig köteles a kötelező reklámokra vonatkozó előírásokat nyilvánosságra hozni.

The Promoter of the Cup Series shall publish the regulations concerning the mandatory advertisements no later than the first race weekend of the season.

4.5. A szezonközi változtatás jogát a promoter fenntartja.

The Promoter reserves the right to introduce changes during the season.

5. SPECIÁLIS ELŐÍRÁSOK // SPECIAL REGULATIONS

5.1. MINIMÁLIS SÚLY (VERSENYZŐ NÉLKÜL) // MINIMAL WEIGHT (WITHOUT DRIVER)

Suzuki Swift Sport 1.6

Minimális tömeg pilóta nélkül // Minimum weight (without driver): 930 kg

Suzuki Swift Sport 1.4T

Minimális tömeg pilóta nélkül // Minimum weight (without driver): 920 kg

- 5.1.1. Az autók tömegének legalább a homologizációs lapon feltüntetett értékűnek kell lennie. Ez az autó minimális tömege (versenyző és felszerelése nélkül).

The weight of the cars must be at least the value shown on the homologation sheet. This is the minimum weight of the car (without driver and equipment).

- 5.1.2. Minden folyadék tartálynak (kenőolaj, fékolaj, hűtőfolyadék,) a gyártó utasításában megadott normál szintig feltöltve kell lennie. Az ablakmosó tartálynak és az üzemanyag tartálynak üresnek kell lenniük.

All fluid containers (engine oil, brake fluid, coolant) shall be filled to the nominal level as specified by the manufacturer. The windscreen washer reservoir and the fuel tank shall remain empty.

- 5.1.3. Tilos a **balaszt** súly és az alkatrészek nehezebbre történő cseréje.

The use of ballast weight and the replacement of components with heavier equivalents is prohibited.

5.2. A VERSENYZŐVEL EGYÜTT MÉRT MINIMÁL SÚLY// MINIMAL WEIGHT WITH DRIVER AND EQUIPMENT

Suzuki Swift Sport 1.6

- 5.2.1. A minimális tömeg pilótával együtt (beleértve a pilótát és a versenyző felszerelést) // Minimal weight (with the driver and the equipment): **1050 kg.**

Suzuki Swift Sport 1.4T

- 5.2.2. A minimális tömeg pilótával együtt (beleértve a pilótát és a versenyző felszerelést) // Minimal weight (with the driver and the equipment): **1020 kg.**

- 5.2.3. Az időmérő edzés, valamint a futamok leintése után a technikai ellenőrök a versenyautót a versenyzővel együtt tömegmérésre utasíthatják.

Following qualifying and at the end of each race, the Scrutineers may instruct that the car and the driver be submitted for weighing.

- 5.2.4. A mérés folyamata: az időmérő és a verseny leintését követően a versenyzőnek részt kell vennie a mérlegelési eljárásban. A technikai ellenőrök a mérést a teljes menetfelszerelésben lévő versenyzővel együtt végzik.

Weighing procedure: Following qualifying and the finish of the race, the driver must take part in the weighing procedure. The Scrutineers shall carry out the weighing with the driver wearing full racing equipment.

5.3. PÓTSÚLY // ADDITIONAL WEIGHT

Suzuki Swift Sport 1.6, Suzuki Swift Sport 1.4T

- 5.3.1. A Swift Cup Europe azon versenyzőinek, akiknek a tömege teljes versenyző felszerelésben (teljes alsóruházat, overall, sisak, maszk, kesztyű, cipő) az autójával együtt, nem éri el az előírt minimál súlyt, pótsúlyt (ballaszt) kell az autójukba elhelyezni.

For competitors in the Swift Cup Europe whose combined weight — the car together with the driver in full racing apparel (complete underwear, overall, helmet, balaclava, gloves, shoes) — does not reach the prescribed minimum weight, additional ballast must be installed in their car.

- 5.3.2. A súlyszabályozásnak megfelelően csak a szervezőtől vásárolt súlyok elhelyezése megengedett a versenyautóban. A kiegészítő súly elhelyezése csak a vezetőülés mögötti kijelölt területen (bal hátsó utas lábtér) engedélyezett! Lehetővé kell tenni a súlyok rögzítését. Ha a jármű fel van szerelve súlyokkal, ezt jelteni kell a gépátvételen. A súlyokat a technikai ellenőrnek kell lezárnia. A nem megfelelően rögzített súlyok használata a versenyző felelőssége.

In accordance with the weight regulations, only ballast supplied by the Organiser is permitted to be installed in the competition vehicle. The additional ballast may be mounted solely in the designated area located behind the driver's seat (left rear passenger footwell). Provision must be made to allow the secure fixation of the ballast. If the vehicle is equipped with ballast, this must be declared during scrutineering. The ballast must be sealed by the Scrutineer. The competitor is responsible for the use of any ballast that is not correctly secured.

- 5.3.3. A pótsúlyt minimum 2,0 kg-os lépcsőkben kell elhelyezni.

The additional weight should be placed by 2 kgs units.

A versenyző és a jármű minimum súlyra hozásához szükséges pótsúly csak a versenyző mögött kialakított rögzítési helyre helyezhető el.

The ballast required to bring the driver and the vehicle up to the minimum weight may only be installed in the mounting location provided behind the driver.

- 5.3.4. A pótsúlyok megléte a versenyautóban a rendezvények teljes időtartama alatt kötelező, ezeket a technikai ellenőr ellenőrzi és leplombálja. A plomba hiányáról a versenyző köteles a technikai ellenőrt értesíteni és pótoltatni azt.

The presence of the ballast in the competition vehicle is mandatory for the entire duration of the event. The ballast shall be checked and sealed by the Scrutineer. Should the seal be missing, the competitor must inform the Scrutineer and have it replaced.

- 5.3.5. A versenyzőket autóikkal a bajnokság első rendezvényének, vagy azon a rendezvénynek a gépátvételén mérlegelik, ahol először vesznek részt. A bajnokság bármely versenyén a Felügyelő Testület és a technikai ellenőrök elrendelhetik egy versenyző és autójának ismételt mérlegelését.

Competitors and their cars shall be weighed at scrutineering during the first event of the Championship, or at the event in which they participate for the first time. At any event of the Championship, the Panel of Stewards and the Scrutineers may order the re-weighing of any competitor and their car.

5.4. GUMIABRONCS // TYRES

Suzuki Swift Sport 1.6, Suzuki Swift Sport 1.4T

5.4.1. A gumiabroncsok beszerzése // The purchase of the tyres

A sorozatban csak Nankang CRS versenygumik használhatók, melyeket jelöléssel ellátva, versenyre felkészítve a versenyzők kizárólag a GFS Racing Kft-től vásárolhatnak. X

Only Nankang CRS competition tyres are permitted in the Series. These tyres, supplied with the required markings and prepared for competition, may be purchased exclusively from GFS Racing Kft. X

5.4.2. A 2025-ös szezonban használható gumiabroncsok //Tyres available for the 2025 season:

195/50R15 Nankang CRS
esőgumi törölve/wet tire deleted

5.4.3. Árak // Prices

195/50R15 Nankang CRS 195 € (nettó/VAT excl)

Az év közbeni árváltozások jogát a promóter fenntartja.

The Promoter reserves the right to modify prices during the season.

5.4.4. Gumik melegítése // Preheating of the tyres

Gumi takaró és gumi előmelegítő rendszer használata szigorúan tilos.

Tyre blankets and tyre-heating systems are not permitted.

5.4.5. Gumiszabályok // Tyre Rules

Minden versenyzőnek kötelező az autóját 4 új gumival ellátni az időmérő megkezdéséig, **X** mindkét kategóriában minden versenyzőnek rendelkezésére áll hétvégenként 2 db új extra gumi, melyet az adott hétvége versenyfutamain szabadon felhasználhat. Az extra gumikat az időmérő alatt felhasználni szigorúan tilos.

Competitors must start qualifying on four new tyres. Two additional new tyres are allotted per competitor per event and may be used only in the race heats. Their use in qualifying is not permitted.

Ha a versenyigazgató esős versenynek minősíti a versenyt, a hétvégére a technikai ellenőrök által megjelölt gumikon felül egyéb, a promotertől vásárolt, a technikai szabályzat 5.4.2. pontjában meghatározott típusú gumik is használhatók.

If the Race Director declares a wet race, competitors may use additional tyres bought from the Promoter, provided they are of the type specified in Art. 5.4.2, in addition to the tyres designated by the Scrutineers.

A gumiabroncs belseje (a kerékpánt és a gumiabroncs belső része közötti tér) csak levegővel tölthető meg.

The interior of the tyre (the space between the rim and the inner surface of the tyre) may be filled with air only.

Ha a versenyen a gumiabroncsok közül bármelyik **mechanikailag** úgy megsérül, hogy alkalmatlan a további biztonságos versenyzésre, a megsérült gumiabroncs a technikai ellenőrök engedélyével csak új gumiabroncsra cserélhető. Amennyiben a gumiabroncsok olyan sérülést szenvednek, amelyek cseréjét a technikai ellenőrök engedélyezik, nem számít bele az szabadon felhasználható extra gumik közé.

If any tyre sustains **mechanical** damage during the event such that it is no longer suitable for safe use, it may be replaced with a new tyre only with the approval of the Scrutineers. Should the Scrutineers authorise such a replacement, the tyre concerned will not be counted among the competitor's freely usable extra tyres.

Az extra gumi igényeket a következő futam előtt legalább 1 órával előzetesen be kell jelenteni.

Requests for extra tyres must be submitted at least one hour prior to the next race.

5.4.6. törölve/deleted

5.5. KIEGÉSZÍTŐ SÚLY SZABÁLY/ADDITIONAL WEIGHT RULES

5.5.1. Kiegészítő súlyozás kerül alkalmazásra az abszolút első öt helyezettjénél az alábbiak szerint:

1. hely: +20 kg
2. hely: +10 kg
3. hely: +0 kg
4. hely: -10 kg (csak a már hozzáadott súlyból)
5. helytől és a versenyt be nem fejezők: -20 kg (csak a már hozzáadott súlyból)

A futamon nem induló versenyző súlybüntetés szempontjából a versenyt be nem fejezővel azonos elbírálás alá esik.

Additional weight shall be applied to the top five drivers in the overall classification as follows:

:

- 1st place: +20 kg
- 2nd place: +10 kg
- 3rd place: +0 kg
- 4th place -10 kg (**only** from the additional weight already added)
- from 5th place and no finisher -20 kg (**only** from the additional weight already added)

A driver who does not start the race shall be treated, for the purposes of weight penalties, in the same manner as a driver who does not finish the race.

5.5.2. A maximum hozzáadott súly: 30 kg

Maximum additional weight: 30 kg

5.5.3. A kiegészítő súlyok alkalmazása, vagy változtatása csak a következő versenyhétvégére alkalmazandók. (Pl.: egy versenyző az első versenyhétvégén egy első, és egy negyedik helyet szerzett meg, akkor a következő hétvégére +20, -10, tehát +10kg súlyt kell az autójába beszerelni a jobb oldali ülés helyére, az üléstartó rögzítési pontjait felhasználva.)

Akinek kiegészítő súly kerül az autójába a hétvégére, annak mindkét oldalra a rajtszám mellé egy plusz matricát helyez el a technikai ellenőr.

The application or adjustment of the additional weights shall take effect only for the following race weekend. (For example: if a driver achieves one first place and one fourth place during the first race weekend, the additional weight for the next event will be

+20 kg and –10 kg, resulting in a net +10 kg to be installed in the car, in the location of the right-hand passenger seat, using the corresponding seat mounting points.)

For any driver assigned additional weight for the weekend, the Scrutineer shall affix an extra sticker next to the race number on both sides of the car.

5.6. FELNI // RIMS

1. Swift Sport 1.6:

Speedline 7x15 ET36, Braid 7x15 ET36,

(a Suzuki Motorsport Austria autói a 2019. év előtti saját szabályaiknak megfelelően használhatják az alábbi felniket is: 7 x 15 ET35, ET40 és 7,25 x 15 ET35)

(Suzuki Motorsport Austria cars can use the following rims according to their own rules before 2019: 7 x 15 ET35, ET40 and 7.25 x 15 ET35)

2. Swift Sport 1.4T:

Braid 7x15 ET36

Homológlap szerinti GFS Racing Kft által forgalmazott (max. 20 mm) nyomtávcsélesztő felszerelése kötelező az első tengelyre.

According to the homologation form spacers (max. 20 mm) of the GFS Racing must be placed to the front axle.

5.7. ÜZEMANYAG // FUEL

Suzuki Swift Sport 1.6, Suzuki Swift Sport 1.4T

5.7.1. Engedélyezett üzemanyagok: csak a kereskedelmi forgalomba kapható maximum 100 RON oktánszámú benzin.

Permitted fuels: only commercially available petrol with a maximum octane rating of 100 RON is allowed.

5.7.2. További adalékanyag hozzáadása tilos.

The addition of any supplementary fuel additives is prohibited.

5.7.3. A rendezvény ideje alatt a technikai ellenőr üzemanyag mintát vehet, és a résztvevőnek gondoskodnia kell arról, hogy a rendezvény ideje alatt az óvási időszak végéig legalább 4 liter üzemanyag rendelkezésre álljon **az autó üzemanyag tankjában**.

During the event, the Scrutineers may take fuel samples, and the competitor must ensure that at least 4 litres of fuel remain in the car's fuel tank for the entire duration of the event until the end of the protest period.

5.8. ÜZEMANYAGRENDSZER // FUEL SYSTEM

Suzuki Swift Sport 1.6, Suzuki Swift Sport 1.4T

5.8.1. Csak az eredeti üzemanyagrendszert lehet használni. Az üzemanyag nyomását nem szabad megváltoztatni.

Only the original fuel system may be used. The fuel pressure must not be altered.

5.9. FUTÓMŰ // SUSPENSION

Suzuki Swift Sport 1.6, Suzuki Swift Sport 1.4T

A hátsó futómű állításához megengedett a hézagoló lapok használata.

Adjusting **shims** are permitted for adjusting the rear suspension.

5.10. LENGÉSCSILLAPÍTÓ // DAMPER

Suzuki Swift Sport 1.6

Csak a GFS Racing által beszerelt INTRAX lengéscsillapítók használata engedélyezett és mindennemű módosítása TILOS!

Only INTRAX damper installed by GFS Racing is allowed and all modification is prohibited.

Suzuki Swift Sport 1.4T

Csak a GFS Racing által átalakított és GFS Racing Kft-től megvásárolt ÖHLINS lengéscsillapítók használata engedélyezett és mindennemű módosítása TILOS!

Only ÖHLINS damper modified by GFS Racing Kft and bought from GFS Racing Kft is permitted and all other modification is prohibited.

5.10.1. A lengéscsillapító megbontása tilos.

The dismantling of the damper is prohibited.

5.10.2. A lengéscsillapítók felújítását, javítását csak a GFS Racing Kft végezheti.

The overhaul and repair of the dampers may only be carried out by GFS Racing Kft.

5.11. TORONYCSAPÁGY // TOP MOUNT

Suzuki Swift Sport 1.6, Suzuki Swift Sport 1.4T

5.11.1. A versenyautóban eredetileg elhelyezett toronycsapágy és toronycsapágház más gyártó által gyártottra cserélhető, azzal a feltétellel, hogy a toronycsapágy külső átmérője és belső furat átmérője nem változhat. A toronycsapágház méretei változhatnak, de az első lengéscsillapító felső bekötési pontja a toronyhoz képest nem módosulhat.

The original top mount and top mount housing of the car may be replaced with parts from another manufacturer, provided that the outer diameter of the top mount and the diameter of its inner opening remain unchanged. The dimensions of the top mount housing may be modified, but the upper mounting point of the front damper, relative to the strut tower, must not be altered.

5.12. FÉKPEDÁL MEGERŐSÍTÉS // BRAKE PEDAL REINFORCEMENT

Suzuki Swift Sport 1.4T

5.12.1. A fékpedál szárának megerősítése rálapolással engedélyezett.

The brake pedal reinforcement allowed by overlapping.

5.13. RUGÓK // SPRINGS

Suzuki Swift Sport 1.6

Az első és hátsó rugóstagok az Intrax Swift Cup 2012 1K2 Black Titan gyártmányú lengéscsillapítók részeként használhatók.

The front and rear strut assemblies may only be used as part of the Intrax Swift Cup 2012 1K2 Black Titan dampers.

Suzuki Swift Sport 1.4T

Csak a GFS Racing által forgalmazott homologálap szerinti ÖHLINS vagy EIBACH rugók használhatók az alábbi paraméterekkel:

Only ÖHLINS or EIBACH springs, listed on the homologation form and supplied by GFS Racing, are permitted for use, with the following parameters:

Első/Front: 180mm/80N/65mm
Hátsó/Rear: 120mm/60N/60mm
Segédrugók/Helper: 40mm/20N/60mm

5.14. JÁRMŰ MAGASSÁGA // THE HEIGHT OF THE CAR

Suzuki Swift Sport 1.6

A jármű hasmagasságára vonatkozóan nincs minimum érték meghatározva.

There is no minimum value for vehicle height.

Suzuki Swift Sport 1.4T

A jármű magasságát úgy kell beállítani, hogy egy minimum 8 cm magas és legfeljebb 40 cm széles hasáb az autó alatt akadály nélkül elférjen **a lengőkarok bekötési pontjai között a bőső alatt**. Az ellenőrzést a technikai ellenőr sík felületen végzi mindig a pilótával, felszerelésével és a megmaradt üzemanyaggal együtt.

The car height must be set so that a block with a minimum height of 8 cm and a maximum width of 40 cm can pass freely under the car without obstruction, **under the subframe between the swing arms of the suspension**. The check shall be carried out by the Scrutineer on a flat surface, with the driver, the driver's equipment, and the remaining fuel on board.

5.15. UTASTÉR, KAROSSZÉRIA ÉS EGYÉB BERENDEZÉSEK // INSIDE, BODYWORK AND OTHER EQUIPMENT

- 5.15.1. Belső panorámatükör beszerelése ajánlott.

The installation of an interior panoramic mirror is recommended.

- 5.15.2. A vezetékkötegben található gyári csatlakozó használatával szivargyújtó aljzat beszerelése megengedett.

The installation of a cigarette lighter socket is permitted, provided that it is connected using the original connector in the wiring harness.

- 5.15.3. A két első oldalüveg biztonsági fóliázása kötelező.

Safety film on the two front side window is mandatory.

- 5.15.4. A homológlap szerinti lámpatakaró kötelező, melynek gyártója és forgalmazója a GFS Racing Kft.

The use of the headlamp cover listed on the homologation form is mandatory; it is manufactured and supplied by GFS Racing Kft.

- 5.15.5. Az első lökhárító alsó részéhez rögzített gumi szoknya nem kötelező. (Suzuki Swift Sport 1.6)

The rubber skirt attached to the lower section of the front bumper is optional. (Suzuki Swift Sport 1.6)

- 5.15.6. Az első lökhárítóba hűtővédő rács rögzíthető.

A radiator protection grille may be fitted to the front bumper.

- 5.15.7. A hátsó lökhárító alatt, a kipufogó nyílások fölötti kis műanyag elemek eltávolíthatók.

The small plastic elements located under the rear bumper, above the exhaust exits, may be removed.

- 5.15.8. A versenyautók zárhidja csavarozhatóra átalakítható. (Suzuki Swift Sport 1.6)

The lock carrier can be modified into screwable.

- 5.15.9. Az első lengőkarból a Suzuki Swift Sport 1.6 versenyautóhoz a 45201-62J00, 45202-62J00) és a (45201-72K00, 45202-72K00 cikkszámú változatok használhatók.

Front wishbone 45201-62J00, 45202-62J00) és a (45201-72K00, 45202-72K00 item number parts may be used for Suzuki Swift Sport 1.6

Az első lengőkarból a Suzuki Swift Sport 1.4 T versenyautóhoz a 45201-68E00, 45202-68E00 cikkszámú változatok használhatók.

Front wishbone 45201-68E00, 45202-68E00 item number parts may be used for Suzuki Swift Sport 1.4 T.

- 5.15.10. A hátsóhídnál a Suzuki Swift Sport 1.6 és a Suzuki Swift Sport 1.4 T versenyautóhoz a (46500-68E00) cikkszámú alkatrész használható.

Rear axle (46500-68E00) item number parts can be used for Suzuki Swift Sport 1.6 and 1.4 T.

- 5.15.11. Az első keréjkjári műanyag dobetét nem kötelező.

The front plastic wheel arch **protection** can be removed.

- 5.15.12. A sebességváltó kulissza megmagasítható a padlólemez és a műanyag kulisszaház közé csavarozott távtartó beszerelésével, illetve a kulissza alá helyezett alátétek segítségével. A függőleges emelés mértéke maximum 100 mm, az autó hossz tengelyével párhuzamos eltolás mértéke maximum 100 mm. Az autó hossz tengelyére merőleges irányban a kulissza nem tolható el, csak billenthető a kulisszaház. A gyári alkatrészeken, illetve a karosszérián semmilyen módosítás vagy átalakítás nem megengedett.

The gear-shift assembly may be raised by installing a spacer between the floor panel and the plastic shift-housing, or by using shims placed underneath the assembly. The maximum permitted vertical increase is 100 mm, and the maximum permitted longitudinal adjustment (parallel to the car's centreline) is 100 mm.

No lateral movement (perpendicular to the car's centreline) is permitted; only tilting of the shift-housing is allowed. No modifications or alterations of the original parts or the bodywork are permitted.

- 5.15.13. A külső megjelenést a homológlap szabályozza.

The exterior design is regulated by the homologation form.

- 5.15.14. Suzuki Swift Sport 1.4T

A homológlap szerinti első és hátsó kiegészítő spoiler kötelező, melynek gyártója és forgalmazója a GFS Racing Kft.

The front and rear auxiliary spoilers listed on the homologation form are mandatory; they are manufactured and supplied by GFS Racing Kft.

5.15.15. A cikkszámok esetleges változását a pilótáknak a promóter és a technikai ellenőr felé is jelenteniük kell.

Any changes to the part numbers must be reported by the drivers to both the Promoter and the Scrutineer.

5.15.16. A komplett ablakmosó tartály a kiegészítő berendezésekkel együtt eltávolítható.

The entire windscreen washer tank and all associated components may be removed.

5.16. TELEMETRIA//TELEMETRY

Suzuki Swift Sport 1.6, Suzuki Swift Sport 1.4T

5.16.1. Minden versenyautót el kell látni AIM Solo Telemetriával az alábbiak szerint:

- Suzuki Swift Sport 1.6 (Suzuki Swift Sport AZG 416, GFS által épített, 2016)– AIM Solo DL vagy DL2
- Suzuki Swift Sport 1.4T (Suzuki Swift Sport A2L 414, GFS által épített, 2019-2023)– AIM Solo DL2 vagy AIM MXS, AIM MXL, melyet a szervező felprogramozott és az adott autóhoz rendelt.
- A gyári műszercsoport eltávolítható az AIM MXS és AIM MXL telemetria használata esetén.

All race cars must be equipped with AIM Solo Telemetry as follows:

- Suzuki Swift Sport 1.6 (Suzuki Swift Sport AZG 416, built by GFS and Zellhofer Motorsport, 2016)– AIM Solo DL vagy DL2
- Suzuki Swift Sport 1.4T (Suzuki Swift Sport A2L 414, built by GFS, 2019-2023)– AIM Solo DL2 or AIM MXS, AIM MXL, which is programmed and ordered to the race car by the organiser.
- The original instrument **cluster** can be removed when using AIM MXS és AIM MXL telemetry.

5.16.2. Az AIM gumihőmérséklet szenzorok használata engedélyezett.

The use of AIM tyre temperature sensors is permitted.

5.16.3. Az alapbeállítás megváltoztatása és kalibrálása tilos.

Changing or recalibrating the default settings is prohibited.

5.16.4. Az AIM Solo rögzíti az adatokat az OBD-n keresztül. Ezért minden versenyzőnek kötelező ellenőriznie, hogy az eszköz helyesen van felhelyezve és az a versenyhétvége ideje alatt megfelelően működik.

The AIM Solo records data via the OBD connection. Therefore, each driver must ensure that the device is correctly installed and functioning properly throughout the race weekend.

!!!!!!!

Amennyiben az AIM az időmérőn vagy a futamokon nem rögzíti az adatokat, a versenyző köteles a hibát elhárítani. Az első alkalommal figyelmeztetésben, a második alkalommal a következő futamra szóló utolsó rajthelyes büntetéssel, harmadik alkalommal az adott futamról való kizárással büntetendő.

If the AIM system fails to record data during qualifying or the races, the driver must rectify the issue. At the first instance, the driver will receive a warning; at the second, the driver will be assigned a back-of-the-grid start for the next race; at the third, the driver will be disqualified from the respective race.

5.16.5. Az adatokat a technikai ellenőrök vagy a szervezők begyűjthetik és ellenőrizhetik.

The data can be collected and inspected by the scrutineers or the organizers.

5.16.6. Ha a technikai ellenőrök az időmérőn és a futamokon bármi rendellenességet észlelnek a mért adatok alapján, akkor a felügyelők a versenyzőt büntetésben részesítik, mely az eltérés mértékétől függően figyelmeztetés, rajtbüntetés, időbüntetés vagy kizárás lehet.

If the Scrutineers detect any infringement based on the recorded data during qualifying or the races, the Stewards shall impose a penalty on the driver. Depending on the extent of the infringement, the penalty may be a warning, a grid penalty, a time penalty, or exclusion.

5.16.7. A technikai ellenőrök a logger adatait letölthetik a verseny folyamán bármikor, és a kiolvasott adatok alapján további ellenőrzéseket/vizsgálatokat rendelhetnek el.

The Scrutineers may download the logger data at any time during the event, and may order further checks or inspections based on the data obtained.

5.16.8. A loggerek letöltött adatait a kupasorozat nevezői és versenyzői, valamint a szakági bizottság részére a sorozat promótere kérésre rendelkezésre bocsátja.

The logged data may be made available, upon request, to the entrants and drivers of the series, as well as to the relevant Sporting Commission, by the Series Promoter.

- 5.16.9. A parc fermé időszakon kívül, a nevező tudomásával a logger adatok bármikor letölthetők a többi csapat számára is a versenyhétvége teljes ideje alatt, beleértve a hivatalos program előtti tesztnapot is.

Outside the parc fermé period, and with the knowledge of the entrant, the logger data may be downloaded at any time by the other teams throughout the entire race weekend, including the test day preceding the official programme.

5.17. KAMERÁK/ CAMERAS

Suzuki Swift Sport 1.6, Suzuki Swift Sport 1.4T

- 5.17.1. A versenyautót legkésőbb a versenyhétvége megkezdéséig minden versenyzőnek szükséges felszerelnie kamerával vagy goproval. A kamerákat illetve gopokat feltöltve és memóriakártyával ellátva, legkésőbb az időmérő edzés megkezdéséig működésbe kell hozni úgy, hogy a kamera vagy gopro előre és hátra is rögzítsen. A felvételeket a technikai ellenőr vagy a Felügyelő Testület kérésére be kell mutatni. Amennyiben a versenyző ennek nem tud eleget tenni, első alkalommal az érintett futamra vonatkozóan, 10 másodperc büntetést kap, a második alkalommal, az érintett futamot követő futamon a kategóriájának legutolsó rajthelyről rajtolhat. Az előrenéző kamerát úgy kell elhelyezni, hogy a felvételen a kormánykerék is látszódjon.

Each driver must equip their competition car with a camera or GoPro no later than the start of the race weekend. The cameras/GoPros must be fully charged, fitted with a memory card, and activated no later than the start of qualifying, and must record both forward and rearward views.

The recordings must be presented to the Scrutineer or to the Stewards upon request. If the driver is unable to comply, a 10-second time penalty shall be applied for the relevant race on the first occasion. On the second occasion, the driver shall start the next race from the last position of the grid of his category.

The forward-facing camera must be positioned so that the steering wheel is clearly visible in the footage.

5.18. MOTOR

- 5.18.1. A versenyautókban lévő motorok plombával vannak ellátva, és a Swift Sport 1.6, valamint Swift Sport 1.4 Turbo motorjainak megbontása szigorúan tilos. A plomba hiányáról a versenyző köteles a technikai ellenőroket értesíteni és pótoltatni azt.

All engines installed in the competing cars must remain sealed. Any intervention, opening or tampering with the Swift Sport 1.6 or Swift Sport 1.4 Turbo engines is strictly forbidden. Should a seal be missing, the competitor is required to inform the Technical Scrutineers without delay and arrange for the seal to be reinstated.

- 5.18.2. A motorok javítását kizárólag a GFS Racing Kft, illetve a GFS Racing Kft által meghatalmazott személy vagy műhely végezheti.

All engine repair work shall be performed exclusively by GFS Racing Kft. or by a person or facility formally designated and authorised by GFS Racing Kft.

Suzuki Swift Sport 1.6

- 5.18.3. A Suzuki Swift Sport 1.6 versenyautók M16A motorral vannak ellátva, melyek megfelelnek a H0114 szabálynak.

The Suzuki Swift Sport 1.6 race cars are equipped with M16A engines, which comply with Regulation H0114.

Suzuki Swift Sport 1.4T

- 5.18.4. A Suzuki Swift Sport 1.4T versenyautók K14C motorral vannak ellátva, melyek megfelelnek a H0119 szabálynak.

The Suzuki Swift Sport 1.4T race cars are equipped with K14C engines, which comply with Regulation H0119.

5.19. TURBO

Suzuki Swift Sport 1.4T

- 5.19.1. Csak az eredeti gyári turbó használható. Ezt semmilyen módon nem szabad megváltoztatni, módosítani vagy manipulálni.

Only the original manufacturer-supplied turbocharger is permitted. Any alteration, adjustment or manipulation of the unit is strictly prohibited.

- 5.19.2. A töltőnyomás maximális értéke 1.5 bar, melynek ellenőrzését a technikai ellenőr bármikor ellenőrizheti, melynek a Solo DL2-n kijelzett értéke (a környezeti nyomást is figyelembe véve) maximum 2,5 bar.

The maximum permitted boost pressure is 1.5 bar. Compliance may be checked at any time by the technical scrutineer. The value displayed on the Solo DL2 (taking ambient pressure into account) must not exceed 2.5 bar.

5.19.3. Figyelembe véve az aktuális környezeti adottságokat, (mint a külső hőmérséklet, környezeti nyomás,) a méréseket minimum 5 autón el kell végezni az összehasonlításhoz. A technikai ellenőr különböző csapatok autóinak adatait mérheti meg. A valódi maximum turbó nyomás a mérésben résztvevő autók átlaga alapján számolandó. A toleranciaküszöb 0,05 bar.

Taking into account the prevailing environmental conditions (such as ambient temperature and atmospheric pressure), measurements must be carried out on a minimum of five cars for comparison purposes. The technical scrutineers may select cars from different teams for this procedure. The true maximum turbo pressure shall be determined based on the average value of the cars included in the measurement. A tolerance threshold of 0.05 bar shall apply.

5.20. MOTORVEZÉRLŐ EGYSÉG/ECU

Suzuki Swift Sport 1.6, Suzuki Swift Sport 1.4T

5.20.1. A versenyautókban kizárólag a GFS Racing Kft vagy a GFS Racing Kft által megbízott alvállalkozó által felprogramozott és biztonsági matricával ellátott vezérlőegységek használhatók.

Only ECUs approved, programmed and security-sealed by GFS Racing Kft. (or its authorised subcontractor) are permitted for use. Unapproved or unsealed ECUs are forbidden.

5.20.2. A technikai ellenőrnek joga van a versenyhétvége folyamán bármikor úgy dönteni, hogy néhány autóban az ECU-kat kicserélik. De a hétvége utolsó versenyfutama után mindenki visszakapja az eredeti ECU-ját.

The Technical Committee has the right to decide at any time during the weekend to replace ECU in some cars. But after the last race of the weekend, everyone gets back to their original ECU.

5.20.3. A technikai ellenőr valamennyi paramétert (maximális sebességet, nyomásmegnövekedést, hőmérsékletet stb.) figyelemmel kísérheti és kiolvashatja.

All operational parameters — such as maximum vehicle speed, boost/pressure variations, temperatures and any other logged data — may be monitored and accessed by the technical scrutineer.

5.20.4. A szervező fenntartja a jogot, hogy a vezérlőegység egyes illesztőprogramjait megváltoztassa. Az ECU-val kapcsolatos ellenőrzéseket a GFS Racing Kft végzi.

The organiser reserves the right to modify specific ECU programs. All inspections relating to the ECU shall be carried out by GFS Racing Kft.

5.21. KIPUFOGÓ RENDSZER // EXHAUSTING SYSTEM

5.21.1. A kipufogórendszer és a zaj korlátozása / The exhaust system and the noise restriction

Suzuki Swift Sport 1.6

Csak a GFS Racing által beszerelt PROEX kipufogórendszer használható.

Only PROEX exhausting system installed by the GFS Racing is permitted

Suzuki Swift Sport 1.4T

Csak a GFS Racingtől megvásárolt homologálap szerinti REMUS kipufogórendszer használható.

Only REMUS exhausting system according to homologation form bought from the GFS Racing is permitted.

5.21.2. KATALIZÁTOR/CATALYIC CONVERTER

Suzuki Swift Sport 1.6

A katalizátornak nem kell jelen lennie.

The catalytic converter is not required

Suzuki Swift Sport 1.4T

The catalytic converter may be removed; however, if it is removed, only the PROEX exhaust section distributed by GFS Racing Kft may be used as a replacement. Should the catalytic converter be removed, the vehicle must be equipped with an ECU programmed by GFS Racing Kft, or by a subcontractor authorised by them, calibrated specifically for the PROEX exhaust system without a catalytic converter.

If the catalytic converter is removed, the driver must keep the removed catalytic converter and bring it to the event, in order to allow reinstallation if required due to circuit-specific conditions and/or noise restrictions. Drivers will be informed of such requirements in the event's supplementary regulations or by means of a bulletin issued prior to the race.

5.22. ERŐÁTVITEL/ POWER TRAIN

Csak a GFS Racing által gyártott és beszerelt Thorsen Cup differenciálzár használható. Ennek az eredeti állapotban kell maradnia, és nem szabad megváltoztatni. Csak az eredeti változat engedélyezett.

Only the Thorsen Cup differential manufactured and installed by GFS Racing is permitted. It must remain in its original condition and must not be modified in any way. Only the original specification version is authorised.

Suzuki Swift Sport 1.6

Rövid végáttétel // Short final drive (according to homologation form)
Gyártott // Produced

Léptetővilla átalakítás // Gear shift fork modification
Kapcsolóvilla felhegeszthető // Fork may be welded

Suzuki Swift Sport 1.4T

Léptetővilla átalakítás // Gear shift fork modification
Kapcsolóvilla felhegeszthető // Fork may be welded

5.23. FÉKRENDSZER // BRAKING SYSTEM

5.23.1. Féktárcsa // Brake disc

Suzuki Swift Sport 1.6

Az első és hátsó féktárcsák cseréje engedélyezett, a gyáritól eltérő típusúra, de a maximális vastagság és átmérő nem térhet el a gyáritól. Ezek felülete megvágható.

The replacement of the front and rear brake discs with non-OEM types is permitted, provided that their maximum thickness and diameter do not exceed the original specifications. The disc surfaces may be machined

Suzuki Swift Sport 1.4T

Az első féktárcsa csak a homologálap szerinti TAROX Cup gyártmányú lehet. A hátsó féktárcsa pedig az eredeti. A TAROX Cup féktárcsák a GFS Racing Kft-től vásárolhatók meg.

The front brake disc must be the TAROX Cup model as specified in the homologation form. The rear brake disc must remain the original unit. TAROX Cup brake discs may only be purchased from GFS Racing Kft.

5.23.2. Féknyereg // Brake caliper

Suzuki Swift Sport 1.6

Elöl homologálap szerinti WILWOOD féknyeregek vagy az eredeti féknyeregek használhatók, hátul csak az eredeti. Acél flexibilis csövek használhatók a gumicsövek helyett.

At the front, only the WILWOOD brake calipers specified in the homologation form or the original brake calipers may be used. At the rear, only the original brake calipers are permitted. Steel braided flexible brake hoses are allowed as replacements for the original rubber hoses.

Suzuki Swift Sport 1.4T

Elöl csak a homologálap szerinti TAROX féknyeregek használhatók, hátul csak az eredeti. Acél flexibilis csövek használhatók a gumicsövek helyett.

A TAROX Cup féknyeregek a GFS Racing Kft-től vásárolhatók meg.

At the front, only the TAROX brake calipers specified in the homologation form are permitted; at the rear, only the original calipers may be used. Steel braided flexible brake hoses are allowed as replacements for the original rubber hoses.

The TAROX Cup brake calipers may be purchased from GFS Racing Kft.”

5.23.3. Fékbetét // Brake pads

Suzuki Swift Sport 1.6, Suzuki Swift Sport 1.4T

Bármilyen fajtájú fékbetét használható, azzal a feltétellel, hogy a fékbetét a féknyereg bármilyen változtatása nélkül, az eredeti helyére illeszkedjen.

A TAROX Cup fékbetétek a GFS Racing Kft-től vásárolhatók meg.

Any type of brake pad may be used, provided that it fits in the original position without requiring any modification to the brake caliper.

TAROX Cup brake pads may be purchased from GFS Racing Kft.

5.23.4. Fékhűtés // Brake cooling

Suzuki Swift Sport 1.4T

Az első féktárcsa szellőztetése megengedett oldalanként 2 db, egyenként max. 100 mm-es átmérővel. Továbbá az eredeti ködlámpa nyílások is használhatók. Megengedett a belső műanyag dobtetét szükséges változtatása is. A fékhűtéshez felhasznált csövek és légtelések segítségével a hűtőlevegő csak a kerék belseje felé (féknyereg, féktárcsa irányába) terelhető.

Ventilation of the front brake discs is permitted, with up to two ducts per side, each with a maximum diameter of 100 mm. The original fog-lamp openings may also be used. Modifications to the inner plastic wheel arch liner are allowed as required. Using the ducts and air guides employed for brake cooling, the cooling air may only be directed toward the inside of the wheel (toward the brake caliper and brake disc).

5.24. KERÉKDÖLÉS/ELSŐ TENGELY // CAMBER/FRONT AXLE

Az első kerekek maximális dőlése -6° . A dőlés bármikor ellenőrizhető.

The maximum camber angle on the front is -6° . The camber can be checked any time.

5.25. KERÉKDÖLÉS/HÁTSÓ TENGELY // CAMBER/REAR AXLE

A hátsó kerekek maximális dőlése -2° .

The maximum camber angle on the rear is -2° .

5.26. LEVEGŐSZŰRŐ // AIR FILTER

Suzuki Swift Sport 1.6, Suzuki Swift Sport 1.4T

A levegőszűrő betét utángyártottra vagy sportlégszűrőre cserélhető.

The air filter element may be substituted with an aftermarket or high-performance air filter.

5.27. AKKUMULÁTOR // BATTERY

Suzuki Swift Sport 1.6, Suzuki Swift Sport 1.4T

Az akkumulátor cserélhető, de a helye nem módosítható.

The battery may be replaced, provided that its location remains unchanged.

5.28. RÁDIÓHASZNÁLAT // USAGE OF THE RADIO

A csapat és a pilóta közötti rádiókapcsolat engedélyezett.

The radio connection between the team and the driver is permitted.